

Thermoelektrischer Weinkühlschrank

10030013

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Klarstein Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhalt

Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Geräteübersicht.	4
Betrieb	5
Wartung	5
Fehlerbehebung	6
Verdrahtungsplan	7
Hinweise zur Entsorgung	7
Konformitätserklärung	7

Technische Daten

Artikelnummer	10030013
Stromversorgung	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	130 W
Volumen	59 Liter
Maße (B x H x T)	345 x 490 x 815 mm
Temperaturbereich	Oberes Fach 8 °C - 18 °C Unteres Fach 11 °C - 18 °C
Umgebungstemperaturbereich	< 30 °C

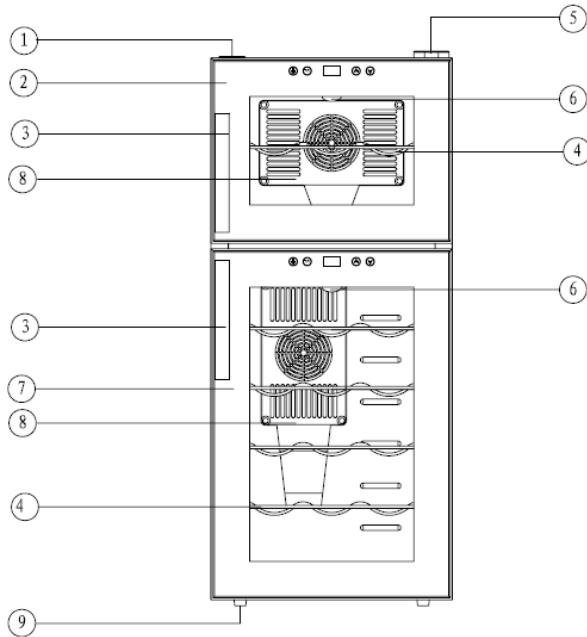
Sicherheitshinweise

- Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät in einem guten Zustand ist. Treten Sie in Zweifelsfällen mit dem Kundendienst in Kontakt.
- Plastiktüten, Nägel, usw. müssen außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden.
- Die auf die Typenschild angegebene Nennspannung und Frequenz müssen mit denen der Stromversorgung im Haus übereinstimmen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, so dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Legen Sie das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie das Netzkabel nicht über eine Tischkante oder Arbeitsplatte hängen, auf der das Gerät steht.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes den Netzstecker. Reinigen das Gerät nie mit einer Säurezubereitung, mit Medizin, Benzin, Öl oder einer sonstigen chemischen Substanz, die das Gerät geschädigen könnten.
- Die Reparatur darf nur durch den autorisierten Kundendienst erfolgen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt sind. Falls der Netzstecker beschädigt ist, muss er durch den Kundendienst oder eine gleichermaßen qualifizierte Person ausgetauscht werden, Gefahr abzuwenden.
- Die Treibgase der Dämmstoffe sind entflammbar. Entsorgen Sie den Weinkühler nur bei einer offiziellen Abgabestelle. Setzen Sie das Gerät nicht Flammen aus.
- Bewahren Sie in dem Gerät keine explosiven Stoffe auf (wie z. B. Sprühflaschen mit einem brennbaren Treibgas).

Vorsicht

- Verwenden Sie nur denselben Sicherungstyp, um eine Brandgefahr zu vermeiden.
- Nur freistehende Aufstellung erlaubt.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Gefahr des Einsperrens von Kindern. Bevor Sie den Weinkühler entsorgen, vergessen Sie nicht, die Tür herauszunehmen und die Regale im Fach zu lassen, damit Kinder nicht so leicht hineinklettern können.

Geräteübersicht



- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 1 Scharnierlochblende | 6 Licht |
| 2 Obere Tür | 7 Untere Tür |
| 3 Griff | 8 Ventilatorgitter |
| 4 Regal | 9 Fuß |
| 5 Scharnierabdeckung | |



1



2



3



4



5

- | | |
|------------------------|----------------|
| 1. Licht | 4 Temperatur + |
| 2 Celsius / Fahrenheit | 5 Temperatur - |
| 3 LCD-Anzeige | |

Betrieb

Einstellen der Temperatur

Sie können die gewünschte Temperatur wählen, indem Sie die Tasten ▲ und ▼ drücken. Die gewählte Temperatur erhöht bzw. senkt sich mit jedem Tastendruck.

Das Gerät kühlt auf folgende Temperaturen herunter:

- 8-18 °C für das obere Fach.
- 11-18 °C im unteren Fach

Falls der Strom ausfällt, werden alle vorher gewählten Temperatureinstellungen gelöscht und jedes Fach wird auf die werkseitige Voreinstellung von 12 °C zurückgesetzt.

- Die Innenbeleuchtung schalten Sie mit ☺ ein oder aus.
- Wechseln Sie zwischen der Anzeige in Fahrenheit und Celsius, indem Sie die Taste Ⓢ drücken.

Hinweis:

- Nach der Temperatureinstellung kehrt die LCD-Anzeige zur Anzeige der aktuellen Temperatur im Gerät zurück. Die Temperatur gleicht sich allmählich der eingestellten Temperatur an.

Besondere Hinweise

- Damit das Gerät einwandfrei funktioniert, muss es auf einem ebenen Boden aufgestellt werden und 2 cm Platz zu allen Seiten hin haben.
- Verwenden Sie die verstellbaren Füße, um das Gerät senkrecht auszurichten.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und hohe Temperaturen in der Umgebung.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

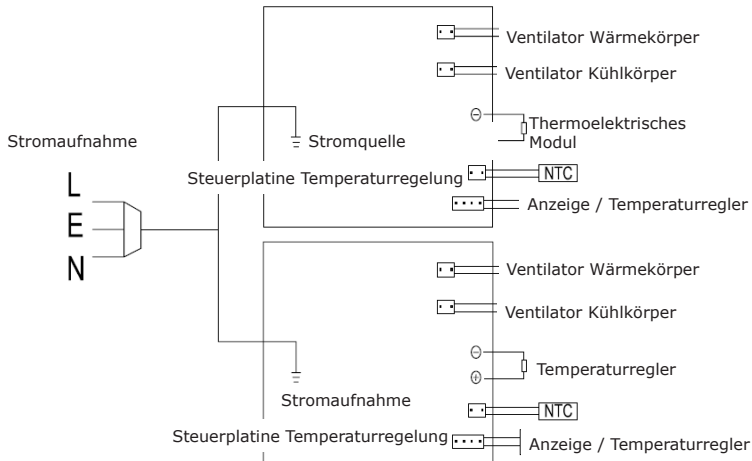
Wartung

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Trennen Sie die Stromversorgung durch Herausziehen des Netzsteckers oder indem Sie die Sicherung herausnehmen.
- Vor der ersten Verwendung und danach regelmäßig die Fächer innen und das Gerät außen reinigen. Verwenden Sie eine warmes Wasser mit einem milden Reinigungsmittel. Mit klarem Wasser nachspülen und vor der Inbetriebnahme trocknen lassen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel.
- Wenn sich ein ausgeprägter Plastikgeruch bemerkbar macht, reinigen Sie das Gerät mit einer Mischung von zwei Teelöffeln Natron mit 1/4 Liter warmem Wasser.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, gibt es evtl. einen Neugerätegeruch. Lassen Sie dann das Gerät einige Stunden auf kältester Stufe ohne Inhalt laufen. Die Kälte vertreibt eventuelle Gerüche.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungen
Keine Kühlung	<ul style="list-style-type: none"> • Stecker nicht eingesteckt • Zu niedrige Spannung • Sicherung durchgebrannt 	<ul style="list-style-type: none"> • Stecken Sie den Netzstecker ein. • Gewährleisten Sie eine normale Spannungsversorgung. • Tauschen Sie die Sicherung aus.
Die Temperatur im Fach ist nicht kalt genug.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Kühlschrank wurde neben eine Wärmequelle gestellt • Schlechte Belüftung • Die Ventilatoren funktionieren nicht. • Die Tür schließt nicht fest oder wurde zu oft oder zu lange geöffnet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Halten Sie das Gerät außerhalb von Sonneneinstrahlung oder einer Wärmequelle. • Stellen Sie das Gerät an einen Ort mit ausreichender Belüftung und stellen Sie den Ventilatorbereich nicht zu. • Überprüfen Sie, ob der der Stromanschluss für den Ventilator eingesteckt ist oder tauschen Sie den Ventilator aus. • Schließen Sie die Tür fest und öffnen Sie die Tür nicht zu häufig oder für zu lang.
Merkwürdiger Geruch im Fach.	<ul style="list-style-type: none"> • Sehen Sie nach, ob im Kühlfach etwas Verdorbenes liegt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Umwickeln Sie die Geruchsquelle und nehmen Sie sie heraus.
Innenlicht blinkt auf	<ul style="list-style-type: none"> • Die eingestellte Temperatur ist höher als die Temperatur im Fach. • Die automatische Entfrostung beginnt zu laufen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie den Regler ein. • Normale Funktion. Keine Handlung erforderlich.
Eis am Wärmekörper	<ul style="list-style-type: none"> • Zu viel Feuchtigkeit oder zu niedrige Temperatur im Fach. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Enteisen Sie das Gerät per Hand. Schließen Sie die Stromversorgung wieder an, wenn das Eis abgetaut ist.

Verdrahtungsplan



Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung



Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

- 2014/30/EU (EMV)
- 2014/35/EU (LVD)
- 2009/125/EG (EVPG)
 - Verordnung (EU) Nr. 643/2009
- 2010/30/EU (Energieeffizienzkenzeichnung)
 - Verordnung (EU) Nr. 665/2013
- 2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Technical Data	8
Safety Instructions	9
Product Overview	10
Operation	11
Maintenance	11
Troubleshooting	12
Electric Principle Diagram	13
Disposal Considerations	13
Declaration of Conformity	13

Technical Data

Item number	10030013
Rated voltage and frequency	220-240 V-, 50 Hz
Power input	130 W
Volume	59 litres
Dimensions (W x H x D)	345 x 490 x 815 mm
Temperature range	Upper compartment 8 °C - 18 °C Lower compartment 11 °C - 18 °C
Fitting ambient temperature range of working	< 30 °C

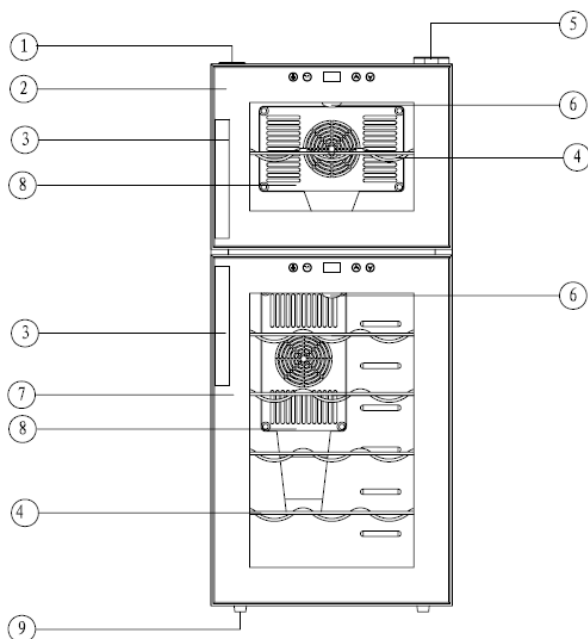
Safety Instructions

- After removing the appliance from the package, make sure it is in good condition. In case of doubt, do not use it and contact an authorized service centre.
- Plastic bags, nails, etc. Should be kept out of the reach the operation manual carefully and check that the rating data on the rating nameplate corresponds to your power supply.
- This appliance can only be used in the use of which it was designed. The manufacturer will not respond for any damage due to improper use or repairs made by unqualified personnel.
- Before cleaning the cooler, make sure it is unplugged. Never clean the unit with an acid preparation, medical, dilution, gasoline, oil or any other kind of chemical substance that could damage the wine cooler.
- Repair should only be made by authorized service centres.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Check the power cord and plug regularly for any damage. If the cord or the plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or qualified person in order to avoid an electrical hazard

Caution

- To reduce the risk of fire, when the fuse of the power board was broken, replace only with same type fuse by authorized service centres.
- Free standing installation only
- Do not use extension cords.
- Danger: Risk of child entrapment. Before throwing away your old wine cooler, you must note:
 - a Take off the door;
 - b Leave the shelves in place, so that children may not easily climb inside.

Product Overview



- 1 Ream cover
- 2 Upper door
- 3 Handle
- 4 Shelf
- 5 Hinge cover

- 6 Light
- 7 Lower door
- 8 Fan mask
- 9 Foot



1



2



3



4



5

- 1. Light
- 2 Celsius / Fahrenheit
- 3 LCD

- 4 Temperature +
- 5 Temperature -

Operation

Selecting the temperature

You can choose the desired temperature in the compartment, using the ▲/▼ buttons. The temperature selected increases/decreases by 1 °C with each button press.

This appliance's technical performances allow to reach a temperature range from:

- from 8 °C to 18 °C for the upper compartment
- from 11 °C to 18 °C for the lower compartment

In the event of a power cut, all previously selected temperatures settings will be deleted and each compartment will re-initialise to the factory-preset temperature of 12 °C.

- The interior light may be switched on or off using the ☼ button.
- Finally, pressing the °C/°F button switches the temperature display between Celsius and Fahrenheit.

Note:

- After you setting the temperature, the display will return to show the temperature in the cooler, but it could turn to the point that you have set gradually.

Caution

- In order to function at its potential, this appliance needs to be placed on flat floor, with 2cm spaces at each side and 10cm at the backside.
- Use the adjustable (iron case) to place the cooler fully horizontal.
- Avoid direct sunshine and carry high temperature.
- Hot food should be cooled down before placing in the cooler. Do not mix uncooked food with cooked food.
- Do not place heavy articles on the top of the cooler.

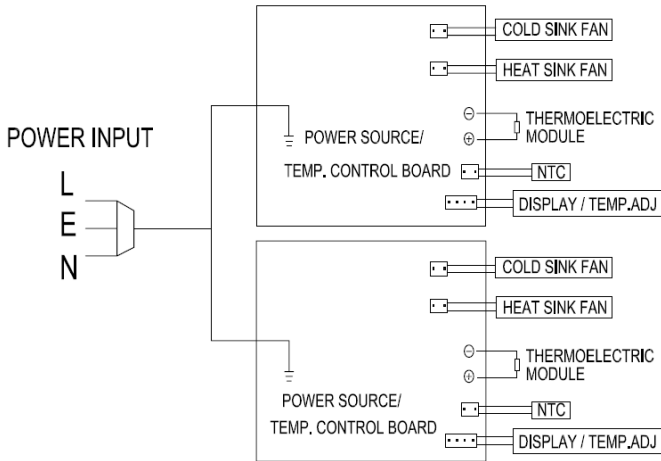
Maintenance

- Before cleaning your appliance (something that should be done regularly), disconnect it by removing the plug or pulling the fuse on the circuit.
- Before using your appliance for the first time and regularly after that, we recommend that you clean the inside and outside (front, sides and top) with warm water mixed with a gentle cleaning product. Rinse with clean water and allow to dry before reconnecting. Do not use solvents or abrasives.
- In the event of a pronounced plastic smell, clean the appliance with a mixture of two tablespoons of bicarbonate of soda, mixed in a 1/4 litre of lukewarm water.
- When the appliance is switched on for the first time, there may be a residual odour. In that case, run the appliance empty for a few hours at the coldest possible temperature. The cold will kill any odours.

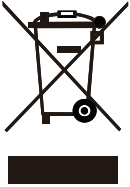
Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solutions
No cooling	<ul style="list-style-type: none"> • Plug not put in • Low voltage • Fuse broken 	<ul style="list-style-type: none"> • Put in the plug • Ensure normal voltage • Change fuse
Not cold enough temperature inside.	<ul style="list-style-type: none"> • The refrigerator is placed too near heat source; • Bad ventilation; • Fans don't work; • The door is not closed tightly or opened too frequently or for too long time 	<ul style="list-style-type: none"> • Keep the refrigerator away from sunshine or other heat source; • Place the refrigerator in the area with good ventilation and keep things away from the fans; • Check whether the plug is connected or change the fan; • Close the door tightly and don't open the door too frequently or for too long time.
Peculiar smell inside refrigerator	<ul style="list-style-type: none"> • Check whether there is any sour inside. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wrap the source or take it out.
Inside light flash	<ul style="list-style-type: none"> • Set temperature higher than inner temperature; • The automatic defrost function start to work. 	<ul style="list-style-type: none"> • Adjust the adjustor • Normal function. No repair needed
Frost on the cold sink.	<ul style="list-style-type: none"> • Too much humidity or too low temperature inside the case. 	<ul style="list-style-type: none"> • Output the plug, stop the power, and defrost by hand. Connect power again when the ice thaws.

Electric Principle Diagram



Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany

This product is conform to the following European Directives:

- 2014/30/EU (EMC)
- 2014/35/EU (LVD)
- 2009/125/EC (ErP)
 - Regulation (EU) Nr. 643/2009
- 2010/30/EU (Energy Efficiency)
 - Regulation (EU) Nr. 665/2013
- 2011/65/EU (RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Fiche technique	14
Consignes de sécurité	15
Aperçu de l'appareil	16
Fonctionnement	17
Entretien	17
Résolution des problèmes	18
Schéma des branchements	19
Information sur le recyclage	19
Déclaration de conformité	19

Fiche technique

Numéro d'article	10030013
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	130 W
Volume	59 litres
Dimensions (L x H x P)	345 x 490 x 815 mm
Température de fonctionnement	Compartiment du haut 8 °C - 18 °C Compartiment du bas 11 °C - 18 °C
Température ambiante	< 30 °C

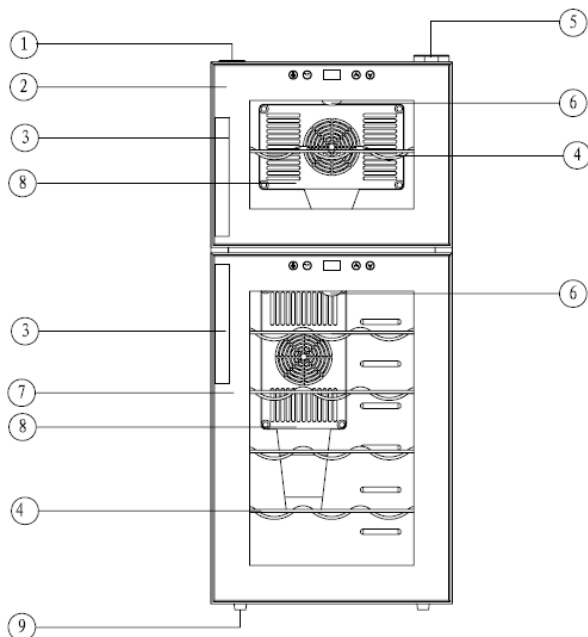
Consignes de sécurité

- Après avoir déballé l'appareil, s'assurer que celui-ci est en bon état. En cas de doute, contacter le service client.
- Tenir les emballages en plastique, les clous etc. hors de la portée des enfants.
- S'assurer que l'alimentation électrique domestique correspond à la tension nominale et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.
- Les enfants de plus de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités et expériences physiques, sensorielles et mentales sont réduites ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été sensibilisés à une utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils ont conscience des dangers qu'il présente.
- Disposer le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants. Ne pas le laisser pendre du bord de table ou du plan de travail sur lequel se trouve l'appareil.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Ne jamais nettoyer l'appareil avec une solution acide, un médicament, de l'essence, de l'huile ou toute autre substance chimique susceptible d'endommager l'appareil.
- Seul un service après-vente autorisé peut effectuer des réparations sur l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si la fiche d'alimentation, le cordon d'alimentation ou l'appareil sont endommagés. Si la fiche d'alimentation est endommagée, le faire remplacer par le service client ou par une personne de qualification analogue pour éviter tout danger.
- Les gaz combustibles du matériel isolant sont inflammables. Jeter le réfrigérateur à vin uniquement dans une décharge officielle. Ne pas exposer l'appareil à des flammes.
- Ne pas stocker de substances explosives dans l'appareil (comme par exemple une bombe aérosol contenant un gaz combustible).

Attention

- Utiliser uniquement des fusibles de même type pour éviter tout risque d'incendie.
- Seule l'installation en pose libre est autorisée.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique.
- Risque d'enfermement des enfants. Avant de jeter le réfrigérateur à vin, ne pas oublier de retirer la porte et de laisser les étagères à l'intérieur, pour que les enfants ne s'y introduisent pas.

Aperçu de l'appareil



- 1 Cache du trou de charnière
- 2 Porte du haut
- 3 Poignée
- 4 Étagère
- 5 Protection de charnière

- 6 Éclairage
- 7 Porte du bas
- 8 Grille de ventilation
- 9 Pied



1



2



3



4





5

- 1 Éclairage
- 2 Celsius/Fahrenheit
- 3 Écran d'affichage LCD

- 4 Température +
- 5 Température -

Fonctionnement



Réglage de la température

Régler la température souhaitée en appuyant sur les touches  et . La température sélectionnée augmente et baisse à chaque pression de la touche.

L'appareil permet une réfrigération aux températures suivantes :

- 8-18 °C dans le compartiment du haut.
- 11-18 °C dans le compartiment du bas

En cas de coupure d'électricité, toutes les températures préalablement sélectionnées sont effacées et chaque compartiment est rétabli au réglage par défaut de 12 °C.

- L'éclairage interne s'allume et s'éteint avec .
- L'éclairage interne s'allume et s'éteint avec .

Remarque :

- Une fois le réglage de la température effectué, l'écran d'affichage LED affiche la température interne réelle de l'appareil. La température se rapproche progressivement de la température paramétrée.

Remarque particulières

- Pour que l'appareil fonctionne correctement, le placer sur une surface plane et ménager 2 cm d'espace libre tout autour de lui.
- Utiliser les pieds ajustables pour mettre l'appareil d'aplomb.
- Éviter d'exposer l'appareil à la lumière directe du soleil et aux températures élevées.
- Ne pas poser d'objet lourd sur l'appareil.

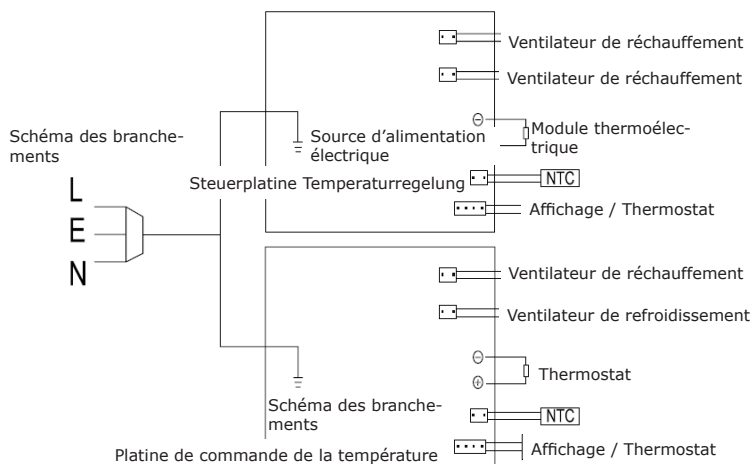
Entretien

- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Mettre l'appareil hors tension en débranchant la fiche d'alimentation ou en enlevant le fusible.
- Avant la première utilisation puis de manière régulière, nettoyer les parois internes ainsi que les surfaces extérieures de l'appareil. Utiliser de l'eau chaude avant un peu de produit nettoyant non agressif. Rincer à l'eau claire et laisser sécher avant la mise en marche. Ne pas utiliser de solvant ou de produit abrasif.
- Si une forte odeur de plastique se fait sentir, nettoyer l'appareil avec un mélange de deux cuillérées à soupe de soude et de ¼ d'eau chaude.
- Au premier allumage de l'appareil, des odeurs liées à la fabrication en usine sont susceptibles d'apparaître. Dans ce cas, laisser l'appareil fonctionner à vide pendant plusieurs heures à température la plus basse. Le froid dissipe les odeurs éventuelles.

Résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Solution
Pas de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> • La fiche d'alimentation n'est pas branchée. • Tension trop basse. • Le fusible a fondu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Brancher la fiche d'alimentation. • Veiller à choisir une tension normale. • Changer le fusible.
La température interne n'est pas assez froide	<ul style="list-style-type: none"> • Le réfrigérateur a été installé près d'une source de chaleur. • Mauvaise ventilation. • Les ventilateurs ne fonctionnent pas. • La porte ne ferme pas correctement, a été trop souvent ou est restée trop longtemps ouverte. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tenir l'appareil à l'écart de la lumière solaire ou d'une source de chaleur. • Installer l'appareil à un endroit suffisamment aéré et ne pas obstruer la zone de ventilation. • Vérifier que les ventilateurs sont bien alimentés en électricité ou remplacer les ventilateurs. • Bien refermer la porte et ne pas l'ouvrir trop souvent et ne pas la laisser trop longtemps ouverte.
Mauvaises odeur dans le réfrigérateur	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le réfrigérateur ne comporte pas de nourriture en décomposition. 	<ul style="list-style-type: none"> • Envelopper la source de mauvaise odeur et la retirer du réfrigérateur.
La lumière interne clignote	<ul style="list-style-type: none"> • La température sélectionnée est plus élevée que la température interne. • Le dégivrage automatique s'est enclenché. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuster la température. • Ceci est une fonction normale. Aucune intervention n'est nécessaire.
De la glace se trouve sur l'élément chauffant	<ul style="list-style-type: none"> • Trop d'humidité ou température interne trop basse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Éteindre et débrancher l'appareil. Enlever la glace à la main. Rebrancher l'appareil une fois que la glace a été enlevée.

Schéma des branchements



Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité



Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2009/125/CE (ErP)

- Arrêté (UE) n° 643/2009

2010/30/UE (étiquetage de l'efficacité énergétique)

- Arrêté (UE) n° 665/2013

2011/65/UE (RoHS)

KLARSTEIN

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

Dati tecnici	20
Avvertenze di sicurezza	21
Descrizione del prodotto	22
Funzionamento	23
Manutenzione	23
Risoluzione dei problemi	24
Schema di cablaggio	25
Smaltimento	25
Dichiarazione di conformità	25

Dati tecnici

Articolo numero	10030013
Alimentazione	220-240 V~, 50 Hz
Potenza	130 W
Volume	59 litri
Dimensioni (L x A x P)	345 x 490 x 815 mm
Raggio temperatura	Scomparto superiore 8 °C - 18 °C Scomparto inferiore 11 °C - 18 °C
Temperatura ambiente	< 30 °C

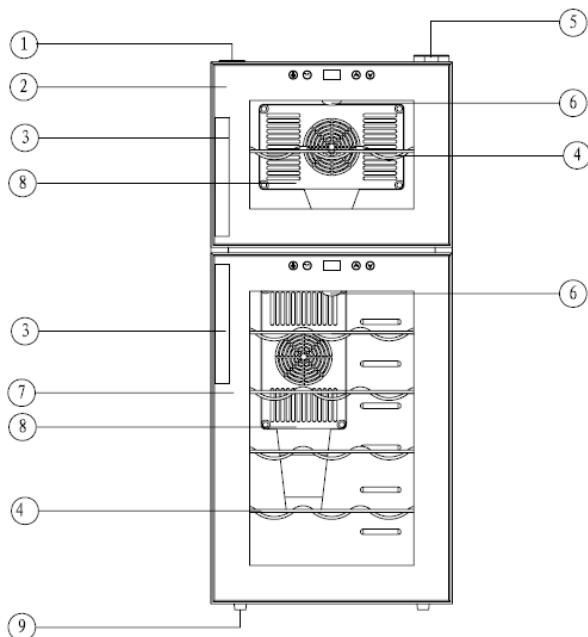
Avvertenze di sicurezza

- Disimballare il dispositivo e verificare che non sia danneggiato. In caso di dubbi, rivolgersi al servizio clienti.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio e di montaggio (sacchetti in plastica, chiodi ecc..).
- Assicurarsi che la tensione nominale e la frequenza indicati sulla targhetta corrispondano all'alimentazione elettrica domestica.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini maggiori di 8 anni e dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali solo se sorvegliati e istruiti da un supervisore. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il dispositivo.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini il cavo di alimentazione. Non lasciare pendere il cavo di alimentazione sul bordo del tavolo o sulla superficie di lavoro.
- Disinserire sempre la spina dalla presa prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia. Non utilizzare mai acidi, diluenti, benzina, olio o sostanze chimiche in quanto danneggiano il dispositivo.
- Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale tecnico qualificato.
- Non utilizzare il dispositivo se la spina, il cavo di alimentazione o il dispositivo stesso sono danneggiati. Se la spina è danneggiata, farla sostituire dal servizio clienti o da personale tecnico qualificato per evitare pericoli.
- I gas propellenti utilizzati per l'isolamento sono infiammabili. Smaltire il dispositivo presso un centro di raccolta autorizzato. Non esporre il dispositivo alle fiamme.
- Non conservare nel dispositivo materiali esplosivi (come ad esempio bombolette spray con propellente infiammabile).

Attenzione

- Utilizzare solo lo stesso tipo di fusibile per evitare il pericolo di incendio.
- Il dispositivo è destinato solo alla libera installazione.
- Non utilizzare prolunghe.
- Attenzione: pericolo che i bambini si chiudano all'interno del dispositivo. Prima di smaltire il dispositivo, non dimenticare di rimuovere lo sportello e di lasciare i ripiani per evitare che i bambini si possano arrampicare all'interno.

Descrizione del prodotto



- 1 Foro cerniera
- 2 Sportello superiore
- 3 Impugnatura
- 4 Ripiano
- 5 Copri cerniera

- 6 Luce
- 7 Sportello inferiore
- 8 Griglia di aereazione
- 9 Piede di appoggio



1



2



3



4



5

- 1 Luce
- 2 Celsius / Fahrenheit
- 3 Display LCD

- 4 Temperatura +
- 5 Temperatura -

Funzionamento

Impostare la temperatura

Impostare la temperatura desiderata premendo i tasti ▲ e ▼ drücken. Ad ogni pressione di tasto la temperatura aumenta / diminuisce.

La temperatura impostabile è di:

- 8-18 °C nello scomparto superiore
- 11-18 °C nello scomparto inferiore

In caso di mancanza di corrente, tutte le impostazioni precedenti si cancellano e in ogni scomparto viene ripristinata la temperatura predefinita di 12°C.

- Per accendere / spegnere la luce interna premere il tasto ☀.
- Per passare dai gradi Fahrenheit ai gradi Celsius premere il tasto °F/°C.

Nota:

- Dopo aver impostato la temperatura, sul display LCD compare la temperatura attuale nel dispositivo e gradualmente si avvicina a quella impostata.

Note specifiche

- Per un corretto funzionamento del dispositivo, collocarlo su una superficie piana e lasciare 2 cm di spazio libero su ogni lato.
- Regolare i piedi di appoggio per compensare eventuali dislivelli.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole e a temperature elevate.
- Non collocare oggetti pesanti sul dispositivo.

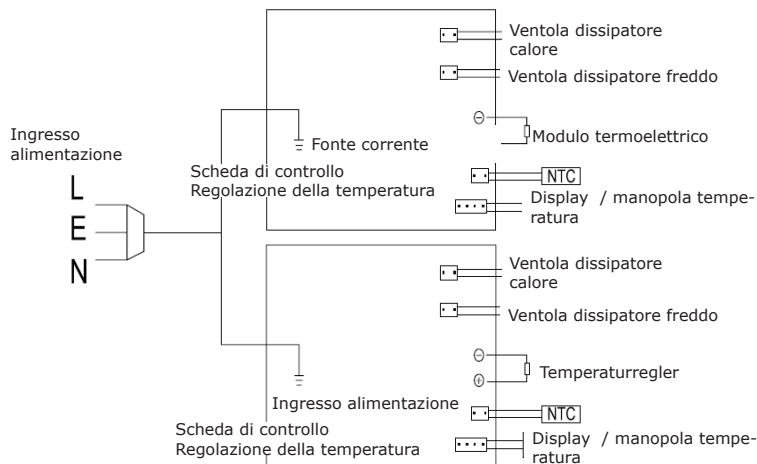
Manutenzione

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, disinserire sempre la spina dalla presa.
- Prima del primo utilizzo lavare la parte interna ed esterna del dispositivo. In seguito la pulizia del dispositivo deve essere eseguita regolarmente. Utilizzare acqua calda e aggiungere un po' di detersivo. Risciacquare con acqua e far asciugare il dispositivo prima di rimetterlo in funzione. Non utilizzare solventi o abrasivi.
- In caso si senta un forte odore di plastica, lavare il dispositivo con una miscela composta da bicarbonato di sodio (due cucchiaini) e ¼ di acqua calda.
- È del tutto normale che il dispositivo nuovo emetta degli odori. Lasciare in funzione il dispositivo senza contenuto all'interno per un paio d'ore impostando il livello più alto. In questo modo eventuali odori svaniscono.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzioni
Il dispositivo non raffredda.	<ul style="list-style-type: none"> • La spina non è inserita nella presa. • La tensione è troppo bassa. • Il fusibile è bruciato 	<ul style="list-style-type: none"> • Inserire la spina nella presa. • Occorre una normale tensione. • Cambiare il fusibile.
La temperatura interna non è abbastanza fredda.	<ul style="list-style-type: none"> • Il dispositivo è collocato vicino ad una fonte di calore. • Non c'è un'adeguata ventilazione intorno al dispositivo. • Le ventole non funzionano. • Lo sportello non chiude oppure è rimasto aperto troppo a lungo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole o a fonti di calore. • Collocare il dispositivo in un punto con un'areazione sufficiente e non ostruire le ventole. • Assicurarsi che la spina sia inserita oppure cambiare le ventole. • Chiudere correttamente lo sportello e non aprirlo troppo di frequente.
Odori insoliti.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che non ci sia qualcosa andato a male. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere ciò che è andato a male.
La luce interna lampeggia.	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura impostata è maggiore della temperatura nel dispositivo. • Si sta avviando lo sbrinamento automatico. 	<ul style="list-style-type: none"> • Impostare la temperatura con la manopola. • Ciò è normale. Non occorre alcun tipo di intervento.
Ghiaccio sul dissipatore di freddo.	<ul style="list-style-type: none"> • Troppa umidità o temperatura troppo bassa nel dispositivo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Spegnerne il dispositivo e disinserire la spina. Rimuovere il ghiaccio manualmente. Collegare nuovamente il dispositivo alla corrente solo dopo che il ghiaccio si è sciolto.

Schema di cablaggio



Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità



Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

- 2014/30/UE (EMC)
- 2014/35/UE (LVD)
- 2009/125/CE (ErP)
-Regolamento (UE) nr. 643/2009
- 2010/30/UE (etichettatura energetica)
-Regolamento (UE) nr. 665/2013
- 2011/65/UE (RoHS)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Índice

Datos técnicos	26
Indicaciones de seguridad	27
Descripción del aparato	28
Funcionamiento	29
Mantenimiento	29
Resolución de problemas	30
Diagrama de cableado	31
Indicaciones para la retirada del aparato	31
Declaración de conformidad	31

Datos técnicos

Número de artículo	10030013
Suministro eléctrico	220-240 V~, 50 Hz
Consumo	130 W
Capacidad	59 litros
Dimensiones (ancho x alto x largo)	345 x 490 x 815 mm
Rango de temperatura	Compartimento superior 8 °C - 18 °C Compartimento inferior 11 °C - 18 °C
Rango de temperatura ambiente	< 30 °C

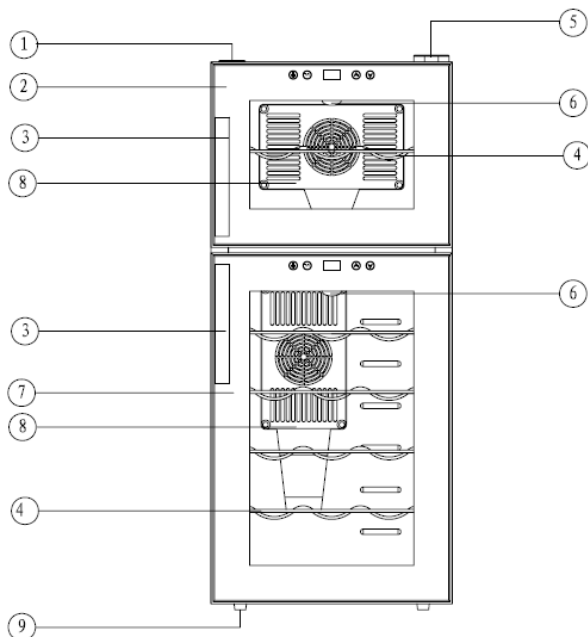
Indicaciones de seguridad

- Tras desembalar el producto, asegúrese de que este se encuentra en buen estado. En caso de duda, contacte con el servicio de atención al cliente.
- Las bolsas de plástico, puntas, etc. deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- La tensión nominal y la frecuencia indicadas en la placa técnica del aparato deben coincidir con el suministro eléctrico de su hogar.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios no podrán utilizar el aparato salvo que estén bajo supervisión o hayan sido previamente instruidas sobre su utilización y las indicaciones de seguridad y se hayan familiarizado con sus funciones. Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación quede colgando sobre el borde de la mesa o la superficie de trabajo sobre la que ha colocado el aparato.
- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato. Nunca limpie el aparato con un preparado de ácido ni con medicamentos, gasolina, aceites ni ningún tipo de sustancias químicas que pudieran dañarlo.
- Las reparaciones deberán ser realizadas por el servicio de atención al cliente autorizado.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación, el enchufe o el propio aparato están dañados. Si el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el servicio de atención al cliente o por una persona igualmente cualificada para evitar riesgos.
- Los gases invernadero del líquido refrigerante son inflamables. Deseche la vinoteca solamente en los puntos de reciclaje correspondientes. No exponga el aparato a fuentes de ignición.
- No conserve dentro del aparato sustancias explosivas, como aerosoles con un gas invernadero inflamable.

Aviso

- Utilice solamente el tipo de fusible correspondiente para evitar riesgo de incendio.
- Este aparato solamente permite una instalación como mueble independiente.
- No utilice un cable alargador.
- Existe el riesgo de que los niños se queden atrapados. Antes de desechar la vinoteca, no olvide extraer la puerta y mantener las baldas dentro del aparato para que los niños no puedan introducirse dentro del mismo.

Descripción del aparato



- 1 Cubierta del orificio de la bisagra
- 2 Puerta superior
- 3 Asa
- 4 Balda
- 5 Cubierta de la bisagra

- 6 Luz
- 7 Puerta inferior
- 8 Rejilla del ventilador
- 9 Base



1



2



3



4



5

- 1. Luz
- 2. Celsius / Fahrenheit
- 3. Monitor LCD

- 4. Temperatura +
- 5. Temperatura -

Funcionamiento

Ajuste de temperatura

Puede seleccionar la temperatura que desee pulsando los botones ▲ y ▼. La temperatura seleccionada se aumenta o se reduce cada vez que pulse el botón.

El aparato permite la refrigeración en los siguientes rangos de temperatura:

- 8-18 °C para el compartimento superior
- 11-18 °C en el compartimento inferior

En caso de un corte de luz se eliminarán todos los ajustes de temperatura establecidos y cada compartimento adoptará la configuración predeterminada de 12 °C.

- Puede encender o apagar la luz pulsando ☼.
- Puede alternar entre las unidades Fahrenheit y Celsius pulsando el botón °F/°C.

Advertencia:

- Tras los ajustes de temperatura, el monitor LCD muestra la temperatura actual del aparato. La temperatura se acercará paulatinamente a la temperatura seleccionada.

Indicaciones especiales

- Para que el aparato funcione sin problemas, deberá instalarse en una superficie plana y dejar un espacio de 2 cm alrededor de todos los lados del aparato.
- Utilice las patas ajustables para mantener el aparato recto.
- Evite la exposición directa a la luz del sol y a las altas temperaturas en su entorno.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.

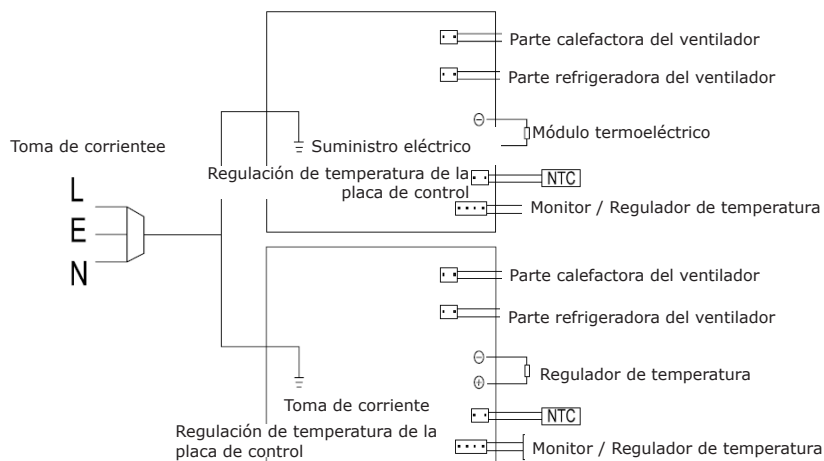
Mantenimiento

- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato. Interrumpa el suministro eléctrico desconectando el enchufe o apagando el fusible.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez y posteriormente de manera regular, limpie el interior y el exterior del mismo. Utilice agua tibia con un limpiador neutro. A continuación, enjuague con agua limpia y séquelo todo antes de poner en marcha la vinoteca. No utilice productos abrasivos ni disolventes.
- Si detecta un olor a plástico, limpie el aparato con una mezcla de dos cucharaditas de bicarbonato con 1/4 litro de agua tibia.
- Cuando encienda el aparato por primera vez es posible que detecte un olor a aparato nuevo. Deje el aparato en marcha durante una hora en el nivel de refrigeración más alto y sin contenido en su interior. El frío neutralizará los posibles olores.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
No hay refrigeración.	<ul style="list-style-type: none"> • El enchufe no está conectado. • Tensión demasiado baja. • Fusible fundido. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte el enchufe. • Provea el aparato con el suministro de tensión normal. • Sustituya el fusible..
La vinoteca no enfría lo suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> • La vinoteca se ha instalado junto a una fuente de calor. • Ventilación deficiente. • Los ventiladores no funcionan. • La puerta no cierra correctamente, se abre con demasiada frecuencia o se ha dejado demasiado tiempo abierta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mantenga el aparato lejos de la luz directa del sol o de fuentes de calor. • Coloque el aparato en un lugar con ventilación suficiente y no obstruya la zona de ventilación. • Compruebe que la conexión eléctrica de los ventiladores está conectada o sustituya el ventilador. • Cierre la puerta y no la abra con tanta frecuencia ni durante tanto tiempo.
Malos olores en el interior de la vinoteca.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si dentro de la vinoteca hay alimentos en mal estado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cubra la fuente de malos olores y retírela de la vinoteca.
La luz interior parpadea	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura seleccionada es superior a la temperatura interior; • La descongelación automática comienza a funcionar.. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el regulador. • Funcionamiento normal. No es necesario realizar ninguna acción.
Hielo en la resistencia	<ul style="list-style-type: none"> • Demasiada humedad o temperatura muy baja en el interior de la vinoteca. 	<ul style="list-style-type: none"> • Apague el aparato y desconecte el enchufe. Descongele el aparato manualmente. Conecte de nuevo la vinoteca al suministro eléctrico cuando el hielo se haya descongelado.

Diagrama de cableado



Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad



Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (baja tensión)

2009/125/CE (ErP)

Reglamento (CE) Núm. 643/2009

2010/30/UE (eficiencia energética)

Reglamento (CE) Núm. 665/2013

2011/65/UE (refundición RoHS)